



Reconnaissance des Premières Nations et des territoires ancestraux

Guide à l'intention du personnel et des bénévoles

Comité consultatif autochtone

Novembre 2021

Table des matières

Aperçu	2
Terminologie	2
Ce qu'est une reconnaissance territoriale	3
Justification des reconnaissances territoriales	3
Façon d'effectuer une reconnaissance territoriale.....	4
Déterminer quelles sont les Premières Nations de la région	4
Prononciation.....	4
Votre position culturelle	4
Réunions en personne	5
Personnalisation.....	5
Mesures à prendre.....	5
Réunions en ligne.....	6
À l'écrit.....	6
Facteurs importants à prendre en considération	7
Ressources pour en savoir plus.....	8

Aperçu

Si vous tenez des réunions ou travaillez avec des bénévoles et des comités qui en organisent, le présent guide est pour vous! Ce document vise à donner des conseils au personnel d'Ingénieurs Canada, aux bénévoles et aux autres parties prenantes, ainsi qu'à répondre à leurs questions en ce qui a trait aux reconnaissances territoriales prononcées au début des réunions, des activités publiques et des colloques.

Ce guide sera votre ressource centrale pour comprendre la valeur des reconnaissances territoriales. Vous y trouverez des conseils, des modèles et des protocoles sur la façon de prononcer cette reconnaissance en ouverture de vos réunions. La gestionnaire, Diversité, Équité et Inclusion, le mettra périodiquement à jour.

Terminologie

Voici quelques termes et expressions que nous utilisons dans le présent guide et leur définition. Ils seront utiles dans la préparation et la présentation d'une reconnaissance territoriale.

Société coloniale : Le Canada tel que nous le connaissons aujourd'hui a été érigé sur les terres de bon nombre de nations et de communautés autochtones pour former une société coloniale. Les sociétés coloniales sont établies et se maintiennent à l'aide de différents mécanismes et stratégies (y compris le génocide, l'assimilation forcée, l'expropriation des terres et l'exploitation des ressources), mais, au bout du compte, elles créent un système qui attribue aux peuples autochtones un statut social inférieur à celui des gens qui viennent d'ailleurs par des moyens stratégiques et violents (voir la section Ressources pour en savoir plus). En reconnaissant l'intendance des peuples autochtones sur le territoire avant le colonialisme, vous créez une occasion pour votre public de prendre conscience d'une histoire complète et véridique.

Colonialisme : Pratique et stratégie visant à affirmer sa domination sur un territoire par la force. La colonisation sous-tend une emprise politique, l'occupation par des colons et l'exploitation économique ou des ressources. Le projet colonial débouche presque toujours sur une société coloniale.

Autochtones : Dans le présent guide, « Autochtones » est utilisé comme terme collectif qui renvoie aux Métis, aux Inuits et aux membres des Premières Nations qui habitent à l'intérieur des frontières du territoire appelé « Canada ». Cela ne signifie pas que les expériences vécues par les Métis, les Inuits et les membres des Premières Nations sont identiques ou monolithiques. Il s'agit toutefois d'un terme utile pour nommer le traitement universel de ces communautés distinctes sous le régime colonial. Par association à un nom de peuple, « Autochtone » est considéré comme un nom propre et prend la majuscule quand il désigne l'identité.

Par ailleurs, « **autochtone** » renvoie aussi à une relation avec le territoire, à l'intérieur comme à l'extérieur des frontières de ce que nous appelons le « Canada ». Dans presque toutes les régions du monde, il y a des peuples autochtones issus de ces régions. Toutefois, s'il ne s'agit pas de l'identité principale de ce groupe, il ne s'agit pas d'un nom propre et le terme s'écrit avec une minuscule.

Ce qu'est une reconnaissance territoriale

Les formules de reconnaissance territoriale que nous entendons de nos jours se fondent sur une vieille tradition autochtone du Canada. Elles ont principalement pour but de permettre à un hôte de montrer son respect envers la communauté métisse, inuite ou de Première Nation qu'il visite et avec qui il interagit, ainsi que de lui rendre hommage. La reconnaissance territoriale constitue aussi une responsabilité qui fait participer l'orateur ou l'oratrice à l'histoire du territoire dans lequel il ou elle travaille, vit et s'exprime.

« La reconnaissance territoriale salue la force et la sagesse des lieux qui ont donné naissance au peuple qui provient de ces terres. Elle invoque l'esprit de ces lieux pour soutenir la bonne foi de celui ou de celle qui la prononce. » (S. Calvez et R. Roberts, 2020 [traduction])

Justification des reconnaissances territoriales

La reconnaissance territoriale est une pratique qui fait partie d'un vaste processus que nous avons entrepris, à titre d'individus et d'organisme, vers la réconciliation entre les peuples autochtones et non autochtones du pays. Néanmoins, puisque les peuples autochtones sont sous-représentés au sein de la profession d'ingénieur et à la majorité des réunions et des activités auxquelles nous prenons part, nous devons prendre soin de ne pas nous approprier cette pratique traditionnelle d'une façon qui serait déconnectée et vide de sens. Ingénieurs Canada appuie les pratiques de reconnaissance territoriale afin de :

- nous sensibiliser et sensibiliser les participants à nos réunions à la présence autochtone et aux droits territoriaux dans nos vies quotidiennes;
- susciter la réflexion et encourager la motivation à améliorer les relations entre les communautés autochtones et non autochtones;
- reconnaître notre place personnelle au sein du système colonial;
- reconnaître l'histoire du colonialisme, qui s'écrit encore aujourd'hui, et les exactions commises contre les communautés autochtones, notamment les effets néfastes que la profession d'ingénieur a eus sur les communautés autochtones par ses pratiques discriminatoires et son mépris des droits, des traditions et des savoirs autochtones, par des décisions qui faisaient fi du droit des peuples autochtones à être les gardiens légitimes de leur territoire, même si ces décisions avaient des incidences directes sur les communautés, dans des situations où des projets d'exploitation ont été mis en branle sans l'obtention préalable du consentement libre et éclairé des communautés autochtones;
- compléter les réflexions et les compétences culturelles du personnel et des bénévoles.

La reconnaissance territoriale ne vise pas à :

- menacer ni à aliéner des peuples autochtones ou non autochtones;
- parler au nom de communautés autochtones ni à les représenter;
- s'approprier les idées et les savoirs autochtones;

- faire l'étalage de bonnes intentions non accompagnées d'engagement ni d'action pour favoriser le changement profond (voir la section Ressources pour en savoir plus);
- constituer la seule mesure prise pour favoriser la vérité et la réconciliation (voir la section Ressources pour en savoir plus).

Façon d'effectuer une reconnaissance territoriale

La reconnaissance territoriale doit être effectuée de façon judicieuse. Pour atteindre cet objectif, nous avons associé au présent guide une formation de sensibilisation aux questions autochtones destinée au personnel (*Les 4 saisons de la réconciliation*, 2020) et une liste de ressources pour approfondir le sujet (voir la section Ressources pour en savoir plus).

Déterminer quelles sont les Premières Nations de la région

Faites vos recherches pour savoir si le territoire de la réunion est un territoire visé par un traité numéroté (saisi par le truchement du système juridique), un territoire non cédé (non saisi par le truchement du système juridique) ou une partie d'un territoire inuit ou métis. Trouvez le nom des communautés autochtones qui l'ont habité et examinez les modèles officiels que nous avons préparés pour les réunions en personne et en ligne.

Prononciation

Le Canada compte des centaines de communautés de Premières Nations, de Métis et d'Inuits, et les non-Autochtones ne sont pas habitués à prononcer bon nombre des noms de territoires et de titres. N'hésitez pas à poser des questions pour connaître la bonne prononciation du nom de la Première Nation locale dans votre reconnaissance. Vous pouvez apprendre à le prononcer notamment en :

- le demandant respectueusement à un représentant de cette nation ou d'un organisme du coin, comme un centre d'amitié ou un centre d'étudiants autochtones;
- consultant le site Web de la nation — vous y trouverez peut-être la transcription phonétique ou un enregistrement audio du nom dans la page « À propos », ou encore des vidéos dans lesquelles le nom de la nation est prononcé;
- cherchant le nom de la Première Nation dans les médias sociaux — ces pages contiennent parfois des vidéos sur la prononciation;
- téléphonant aux bureaux de la nation après les heures d'ouverture pour entendre le message d'accueil de la boîte vocale.

Votre position culturelle

Il est parfois difficile de parler avec son cœur du colonialisme et de son cheminement personnel à l'égard de la réconciliation. Commencez par aborder les thèmes que vous connaissez : votre propre position culturelle, vos origines, votre relation (ou absence de relation) avec les peuples autochtones du Canada. Il est à noter que les relations avec le territoire et les autochtones du territoire sont profondément personnelles et dépendent de nombreuses variables, comme le patrimoine et l'histoire. Par exemple, les sentiments des nouveaux arrivants au Canada envers ce territoire sont distincts de ceux des personnes qui descendent de peuples asservis. De même, la relation des personnes autochtones avec le territoire diffère de celle d'une personne dont la famille est établie au Canada depuis la Confédération. En représentant votre propre position dans la société, vous prenez conscience des

responsabilités et des occasions que vous avez en matière de réconciliation (voir la section Mesures à prendre).

« En reconnaissant la relation intime entre le territoire et les gens, vous montrez que vous comprenez ce qui est important et que vous êtes digne de confiance. Pour ce faire, vous devez utiliser votre propre voix et prononcer la reconnaissance territoriale du fond du cœur. » (S. Calvez et R. Roberts, 2020 [traduction])

Réunions en personne

OTTAWA : « En tant que visiteur, je tiens d'abord à souligner que nous nous trouvons aujourd'hui sur le territoire traditionnel non cédé des Omáwiniwiniwag (Algonquins) Anishinaabeg, dans le but de reconnaître la présence de longue date des peuples autochtones sur ces terres.

« Cette reconnaissance et ce respect envers les peuples autochtones et leurs territoires sont la clé vers la réconciliation.

« Je vous remercie. »

Personnalisation

Vous pouvez ensuite personnaliser la reconnaissance territoriale. Reliez votre expérience et la réunion aux peuples autochtones du territoire. En voici quelques exemples :

- « En tant que non-Autochtone, j'ai à cœur de... [décrivez votre engagement à lutter activement contre le colonialisme et à tendre vers la réconciliation]. »
- « En tant que visiteur sur ces terres, en provenance de [indiquez vos origines], je vise à approfondir ma compréhension des communautés autochtones locales et je m'engage à redéfinir mes responsabilités à l'égard du territoire et de la communauté. »
- « J'ai du respect pour le territoire que je visite aujourd'hui, ainsi que pour les gens qui y vivent et qui y ont vécu. »
- « Notre réunion d'aujourd'hui vise à discuter d'un projet qui touche les ressources naturelles et aura des répercussions directes sur les communautés autochtones. Nous reconnaissons qu'il est nécessaire de mener des consultations pertinentes auprès d'elles. »
- « Nous reconnaissons les contributions de [nom de la communauté autochtone] au projet ou aux travaux auxquels nous prenons part aujourd'hui. »

Mesures à prendre

Il est important de donner à suite à votre reconnaissance territoriale en prenant des mesures. Si vous prononcez une reconnaissance territoriale, c'est que vous avez accès à une tribune, même si elle est de portée limitée ou régionale. Utilisez cette tribune pour attirer l'attention sur des initiatives et des mouvements autochtones ou des projets pilotés par des Autochtones, ou expliquer les mesures tangibles que vous prendrez pour mobiliser votre influence et votre voix en solidarité avec les peuples autochtones. Par exemple :

« La justice envers les peuples autochtones me tient à cœur. C'est pourquoi je demande au secteur privé d'adopter la recommandation no 92 des Appels à l'action de la Commission de vérité et réconciliation. »

Réunions en ligne

Une reconnaissance territoriale doit être prononcée dans tous les rassemblements, y compris les réunions virtuelles. Selon l'endroit où se trouvent les participants, vous pouvez reconnaître tous les groupes autochtones ou la Première Nation du territoire sur lequel vous vous trouvez.

Voici des exemples de reconnaissance territoriale à utiliser et à personnaliser :

- « Je tiens d'abord à reconnaître les peuples autochtones de tous les territoires sur lesquels nous nous trouvons aujourd'hui. Même si nous nous rencontrons sur une plateforme virtuelle, je souhaite prendre un moment pour souligner l'importance du territoire, que nous considérons tous comme notre patrie. Ce faisant, nous réaffirmons notre engagement et notre responsabilité envers l'amélioration des relations entre les nations et l'accroissement de notre propre compréhension des peuples autochtones locaux et de leur culture.

« D'un océan à l'autre, nous reconnaissons les territoires ancestraux et non cédés de tous les Inuits, Métis et Premières Nations qui considèrent ce pays comme leur patrie.

« Je vous invite à vous joindre à moi pendant ce moment de réflexion pour reconnaître les séquelles des pensionnats et du colonialisme sur les familles et les communautés autochtones et pour songer aux façons dont nous pouvons, chacun à notre manière, aller de l'avant dans un esprit de réconciliation et de collaboration. »

- « Feminuity a été fondée sur le territoire ancestral des Mississaugas of the Credit, des Anishnaabeg, des Chippewa, des Haudenosaunee et des Wendat, et il abrite bon nombre de peuples métis, inuits et de Premières Nations.

« Nous encourageons les membres de notre équipe, nos clients et nos partenaires à réfléchir aux incidences à long terme du colonialisme et à œuvrer en faveur de la réconciliation de façon significative. Nous leur suggérons également de visiter le site du projet Whose Land et de consulter le document Indigenous Ally Toolkit de Dakota Swiftwolfe. »

À l'écrit

Les **signatures de courriel** peuvent comporter une reconnaissance territoriale, par exemple :

- « L'Université de l'Alberta, ses bâtiments, laboratoires et centres de recherche sont principalement situés sur le territoire ancestral des Cris, des Siksika, des Métis, des Nakota Sioux, des Iroquois, des Dene et des Ojibway, Sauteaux et Anishinaabe. Ce territoire est visé par les Traités no 6, 7 et 8, terres de la nation métisse. L'Université de l'Alberta respecte la souveraineté, les terres, les histoires, les langues, les systèmes de connaissances et les cultures des Premières Nations, des Métis et des Inuits. »

Dans les **sites Web**, il est possible d'ajouter une reconnaissance territoriale dans la page « Nous joindre » :

- « L'Institut canadien des urbanistes (ICU) reconnaît qu'il est situé sur le territoire ancestral non cédé des Algonquins anishnaabeg. »

Il est également possible de reconnaître les Premières Nations du territoire sur lequel vous vous trouvez dans des publications, des rapports ou tout autre document officiel, notamment. Tenez compte de l'espace physique que vous occupez, qu'il s'agisse d'un bureau ou d'installations, et songez à des façons

de vous assurer que tous les visiteurs de votre milieu de travail connaissent le nom du territoire ancestral où vous êtes situé. Ce peut être, par exemple, une reconnaissance écrite sur une plaque installée dans le hall d'entrée ou une aire commune.

Facteurs importants à prendre en considération

Connaissez votre public : des membres des peuples autochtones seront-ils présents à la rencontre? Si oui, nous vous invitons à les consulter, puisqu'ils ont peut-être une idée de la meilleure façon de reconnaître le territoire.

Il ne faut toutefois pas croire qu'une reconnaissance territoriale au début d'une réunion suffit. Le travail que les organismes et les individus non autochtones doivent accomplir en vue de la réconciliation avec les peuples autochtones est de longue haleine, propre à chaque personne, et en constante évolution pour Ingénieurs Canada.

Ressources pour en savoir plus

Land Acknowledgements

Teaching and Learning

S. Calvez, R. Roberts, University of Saskatchewan

2020

https://teaching.usask.ca/curriculum/indigenous_voices/land-acknowledgements/module.php

Land acknowledgement

Baroness von Sketch Show

October 14, 2019

<https://youtu.be/xlG17C19nYo>

Guide de reconnaissance des Premières Nations et des territoires traditionnels

Association canadienne des professeures et professeurs

<https://www.caut.ca/fr/content/guide-de-reconnaissance-des-premieres-nations-et-des-territoires-traditionnels>

Are you planning to do a Land Acknowledgement?

Debbie Reese for American Indians in Children's Literature

9 mars 2019

<https://americanindiansinchildrensliterature.blogspot.com/2019/03/are-you-planning-to-do-land.html>

'I regret it': Hayden King on writing Ryerson University's territorial acknowledgement

Unreserved, CBC

20 janvier 2019

<https://www.cbc.ca/radio/unreserved/redrawing-the-lines-1.4973363/i-regret-it-hayden-king-on-writing-ryerson-university-s-territorial-acknowledgement-1.4973371>

How an acknowledgement of 'unceded Algonquin territory' became ubiquitous

Ottawa Citizen

9 janvier 2019

<https://ottawacitizen.com/news/local-news/how-an-acknowledgment-of-unceded-algonquin-territory-became-ubiquitous/>

Territory Acknowledgement Panel Talk

Centre for Teaching, Learning and Technology, University of British Columbia

18 octobre 2016

<https://youtu.be/lzqe2fh4Zdc>

Making Coast Salish Territorial Acknowledgements Matter

Coast Salish Cultural Network

25 novembre 2016

<https://youtu.be/-Tei5tGoQ4s>

Beyond Territorial Acknowledgements

Chelsea Vowel

23 septembre 2016

<http://apihtawikosisan.com/2016/09/beyond-territorial-acknowledgments/>

What is the significance of acknowledging the Indigenous land we stand on?

Ramna Shahzad, CBC

15 juillet 2017

<http://www.cbc.ca/news/canada/toronto/territorial-acknowledgements-indigenous-1.4175136>

Know the Land: Territories Campaign

Laurier Students' Public Interest Research Group (LSPiRG)

<http://www.lspirg.org/knowtheland/>

Gabriel Dumont Institute- Métis Culture

<https://gdins.org/metis-culture/>

Les 4 saisons de la réconciliation

<https://www.reconciliationeducation.ca/francais>

A Guide to Pronunciation of B.C. First Nations

Gouvernement de la Colombie-Britannique

https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/british-columbians-our-governments/indigenous-people/aboriginal-peoples-documents/a_guide_to_pronunciation_of_bc_first_nations_-_oct_29_2018.pdf

Indigenous Corporate Training INC.

<https://www.ictinc.ca/free-ebooks>

Who is a Settler, According to Indigenous and Black Scholars

Ashleigh-Rae Thomas, Vice

<https://www.vice.com/en/article/gyajj4/who-is-a-settler-according-to-indigenous-and-black-scholars>

Île de la Tortue

Amanda Robinson, L'Encyclopédie canadienne

<https://www.thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/ile-de-la-tortue>

Settler Colonialism

Global Social Theory

<https://globalsocialtheory.org/concepts/settler-colonialism/>